

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 40 (1975)  
**Heft:** [11]  
  
**Rubrik:** Notice

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

equipment to purify a waste water flow corresponding to over 2 million head of population and has signed licence agreements in over fifty countries on all continents. It is not always big installations, however, that are needed to meet the requirements in the way of clean and portable water, and another, smaller company has a production range which for this reason includes portable drinking-water filters (for travel, sport, the army, etc.) and tablets for sterilizing small volumes of water and keeping them in a fit state for drinking.

Other companies have developed refuse incinerators to enable the consumer society to keep a step ahead of its garbage production. These meet with keen interest abroad, and markets already include West Germany, Poland, Spain, the U.S.A. and India.

The improvement of the environment in a rather different sense is the aim of a Swiss group manufacturing ladies' and gentlemen's cosmetics. Its products hold a leading position on the home market and in West Germany and are doing well in several other countries. The good odours spread abroad by a number of makers of synthetic scents, aromas and flavourings — who are well to the fore internationally — have an even wider geographic distribution.

These are of course only a very few of the items that will be found on the lists of the Swiss Office for the Promotion of Trade. To correct the picture a little, here are a few heterogeneous facts from this area: The combined machine for printing and folding corrugated cardboard packages made by a French-Swiss manufacturer was at the time of its introduction the largest in the world. Rotary presses of Swiss provenience are used in many countries for printing stamps and newspapers. "Made in Switzerland" will be found on numerous machines and automats used for filling and sealing tins and for stoning fruit. It is intriguing to note that a small enterprise engaged in "industrial data processing, digital positioning and the manufacture of equipment for the automation of type composition" should be domiciled in the comparatively rural fastnesses of Appenzell, while a firm in French Switzerland with less than a hundred employees produces sapphire and diamond tips for all types of gramophone needles available on world markets.

Since this has been a rather random array of products, let us close it equally unsystematically — and not because the Swiss are specially good shots, or because William Tell set a first famous example — with reference to hunting and sporting firearms, including the Swiss pistols and rifles that are regularly used by many marksmen at world championships.

—Edwin Kradolfer.

---

## Notice

Would Clubs please take notice that owing to Printer's holidays, we should have the dates of your January and February Forthcoming Events by the 10th December, 1975.

Editing Committee.